

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 87 (1969)
Heft: 237

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 10. Oktober 1969
Bern, vendredi 10 octobres 1969

2333

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87^e année

N° 237

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 237 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Interglobe, Internationaler Immobilien- und Wertschriften-Anlagefonds (in Liquidation).
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der EFTA-Handel im Juli 1969. – Les échanges de l'ALEE en juillet 1969.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Base-Stadt, Schaffhausen, Appenzell l.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

30. September 1969.
Losinger & Co. A.G. Filiale Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1969, S. 912), Übernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw., mit Hauptsitz unter der Firma «Losinger & Co. A.G.» in Bern. Hans Studer führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mehr als Mitglied des Verwaltungsrats.

30. September 1969.
Digital AG, Institut für elektronische Datenverarbeitung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1968, S. 950), Statuten am 5. 9. 1969 geändert. Durch Ausgabe von 250 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 750 000 erhöht worden; zerlegt in 750 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

30. September 1969.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1969, S. 2219), Statuten am 29. 9. 1969 geändert. Durch Ausgabe von 100 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 000 auf Fr. 350 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 700 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert.

1. Oktober 1969. Technische Produkte.
Technica Zürich AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1969, S. 1555), Herstellung von technischen Produkten usw. Statuten am 17. September 1969 geändert. Neue Firma: Tritest Zürich AG.

1. Oktober 1969.
Radio & Television, Ursula Bär, in Turbenthal. Inhaber dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Ursula Bär, in Gütertrennung lebend, von Oetwil am See, in Degersheim. Einzelunterschrift ist erteilt an Gottlieb Bär, von Oetwil am See, in Degersheim, Vertrieb von Radio- und Fernsehapparaten. St. Gallerstrasse 3.

1. Oktober 1969. Tresorbau.
H. Kölliker, in Zürich, Baslerstrasse 80, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinrich Kölliker, von Thalwil, in Dietikon. Tresor- und Metallbau.

1. Oktober 1969. Adressenmaterial.
Hans Lehner, in Zürich, Langackerstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Lehner, von Gränichen, in Zürich 6. Vertrieb von Adressenmaterial.

1. Oktober 1969. Werbeagentur.
Ögilvy & Mather AG in Liquidation, in Zürich 8 (SHAB Nr. 126 vom 31. 5. 1968, S. 1167), Betrieb einer Werbeagentur usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

1. Oktober 1969. Elektrische Installationen.
Fritz Thoma, in Zürich (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1951, S. 2441), Ausführung von elektrischen Installationen usw. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. Oktober 1969. Treuhänder.
Kurt Müller AG, in Uster (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1967, S. 3692), Ausführung von Treuhänder- und Verwaltungsarbeiten usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 23. Juli 1969 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

1. Oktober 1969. Telefonprodukte.
Atamag S.A., in Zürich 4 (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1968, S. 1847), Kauf und Verkauf und Vertretung von Produkten auf Telefonbasis usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 9. September 1969 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

1. Oktober 1969.
Rediffusion Zürich A.-G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1260), Organisation der Wiedergabe von Darbietungen öffentlicher Rundspruchstationen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. Juni 1969 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Aktiven und Passiven sind von der «Rediffusion AG», in Zürich, übernommen worden. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidg. Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

1. Oktober 1969.
FRIWAG Mineralwasser A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1969, S. 345), Handel mit vorzugsweise alkoholfreien Getränken aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Eitelstrasse 42 in Zürich 2.

1. Oktober 1969.
Aktiengesellschaft für Seidenwerte, in Zürich 2 (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1967, S. 3960), Beteiligung an Unternehmungen der Seidenbranche usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Herbert Neumann, deutscher Staatsangehöriger, in Bonstetten, und Edith Kaier, von Zürich, in Zumikon.

1. Oktober 1969.
Television Glombik-Honegger AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1969, S. 1405), An- und Verkauf und Vermietung insbesondere von Fernsehgeräten usw. Jürg Staub aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Bernhard Glombik-Honegger, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

1. Oktober 1969.
Baugenossenschaft Süd-Ost, in Zürich 11 (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1960, S. 2862). Maximilian Müller infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Wilhelm Morger nicht mehr Kassier, sondern Vizepräsident des Vorstandes; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Othmar Wildhaber nicht mehr Aktuar des Vorstandes, aber weiterhin Mitglied desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Emil Leuterer, von Ottenbach, in Zürich, Mitglied des Vorstandes, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Oktober 1969.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Seen, in Winterthur 3 (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1967, S. 2771). Jakob Weilenmann aus dem Vorstand ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neuer Präsident des Vorstandes: Albert Büsler, von Amden SG, in ZellZH. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift; der Verwalter hat Einzelunterschrift.

1. Oktober 1969. Herrenkleider.
Protyp, Brunschwäg Söhne & Cie, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1965, S. 2338), Handel mit Herrenkleidern usw. Prokuren von Emil Buss und Willy Sidler erloschen.

1. Oktober 1969. Modeschmuck.
F. Gelles, in Zürich (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1969, S. 2095), Fabrikation und Verkauf von sowie Vertretungen in Modeschmuck. Neues Geschäftsdomizil: Lindenbachstrasse 17.

1. Oktober 1969.
Sogec Société anonyme pour la fabrication et la vente de gaines et corsets, in Zürich 9 (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1967, S. 3589). Charles Larpin infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Albert Hollenweger, von Zürich, in Küsnacht.

Bern - Berne - Berna Bureau Aarberg

1. Oktober 1969. Schreinererei.
Ernst Laucal, in Schüpfen. Inhaber der Firma ist Ernst Laucal, von Grandvaux BE, in Schüpfen. Betrieb einer Schreinererei. Oberdorf.

Bureau Biel

30. September 1969.
Jura Verlag K. Gemmerli-Schindler, in Biel, Zeitungs- und Bücherverlag (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1957, S. 1095). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

1^{er} octobre 1969.
Wenk S.A. Machines-Outils, à Bienne, achat et vente de machines-outils et la représentation de fabriques de machines-outils (FOSC du 31. 7. 1968, N° 177, p. 1671). Nouvelle adresse: Route de Soleure 160.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersinnental)

26. September 1969.
Hotel-Finanzierungs AG Lenk, in Lenk. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. September 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung von Hotelunternehmungen in der Gemeinde Lenk. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist vollständig einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Samuel Perrollaz, von und in Lenk, Präsident; Ernst Blaser, von Langnau i.E., in Bern, Vizepräsident; Dr. Hans Ueltschi, von Erlenbach i.S., Oberwil i.S. und Bern, in Bollen, Sekretär, sowie Walter Bannwart, von Untereggen SG und Bettlach SO, in Bettlach, und Hans Baumann, von und in Thun, beide als Beisitzer. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Grand Hotel Bad und Kurhaus Lenk.

Bureau Fraubrunnen

1. Oktober 1969. Restaurant.
Frau Rosmarie Boss, in Utzenstorf. Inhaber der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Hermann Boss, Rosmarie Boss-Bütikofer, von Langnau i.E., in Utzenstorf. Betrieb des Restaurants Linde, Landstrussstrasse 58.

Bureau Saanen

1. Oktober 1969.
Genossenschaft Wasserversorgung Ledli, in Feutersey, Gemeinde Gsteig. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Die Statuten datieren vom 12. Mai 1969. Sie bezweckt die Versorgung der Genossenschaftsmitglieder mit Trink- und Gebrauchswasser. Die Genossenschaftler haften persönlich und solidarisch, subsidiär für die Verbindlichkeiten. Die Bekanntmachungen erscheinen im Anzeiger von Saanen und, soweit vom Gesetz vorgeschrieben, im SHAB. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihr gehören als Zeichnungsberechtigte an: Martin Gehret, von Lauenen, Präsident; Alfred Zbaren, von Lenk (Simmental), Vizepräsident, und Emanuel Gehret, von Lauenen, Sekretär; alle wohnhaft in Feutersey, Gemeinde Gsteig. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: beim Präsidenten Martin Gehret, Feutersey.

Bureau Wangen a. d. A.

1. Oktober 1969.
Schweizerischer Schafzuchtverband (Fédération suisse d'élevage ovin) (Federazione svizzera d'allevamento ovino), bisher in Köniz, Genossenschaft (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1968, S. 683). Gemäss Beschluss der ordentlichen Delegiertenversammlung vom 12. April 1969 wurde der Sitz nach Niederönz verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Genossenschaft bezweckt die Hebung und Förderung der Schafzucht und Schafhaltung. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. Januar 1968. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig des Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 12 bis 14 Mitgliedern. Im gehören als Zeichnungsberechtigte an: Werner Danner, von Bleienbach, in Worben, Präsident, und André Dupasquier, von La Tour-de-Trême, in Freiburg, Vizepräsident. Kollektivunterschrift zu zweien führen der Präsident, der Vizepräsident und der Geschäftsführer, Gaudenz Bivetti, von Sils im Engadin und Castasegna, in Romanshorn. Die Unterschrift von Fritz Etter ist erloschen.

1. Oktober 1969. Kleider.
Obrecht & Co. A.G., in Wangen a. d. A., Kleiderfabrik (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1953, S. 3200). Der Verwaltungsrat besteht einzig aus Dr. Jean Nussbaumer, von Oberägeri und Freiburg, in Lussy-sur-Morges. Die Verwaltungsrate Otto Obrecht-Etter, Marie Obrecht-Etter und Otto Obrecht-Rothenthal sind zurückgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Samuel Voellmy, von Basel und Ormalingen, in Aarau, wurde zum Direktor und Protokollführer ernannt. Dr. Jean Nussbaumer führt Einzelunterschrift, Samuel Voellmy Kollektivunterschrift zu zweien.

Luzern - Lucerne - Lucerna

1. Oktober 1969.
Belag- und Beton A.G. Rothenburg, in Rothenburg (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1969, S. 2068). Neue Adresse: Rothenburg-Station.

1. Oktober 1969.
Corona Maritime Construction Corp. Ltd., in Luzern (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1969, S. 213). Laut öffentlicher Urkunde vom 15. September 1969 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun Corona Maritime Corp. Ltd. Zweck der Gesellschaft ist die Projektierung von Dock- und Hafenanlagen, sowie Import-, Export-, Handels- und Transitgeschäfte aller Art, insbesondere mit Uebersee. Sie kann sich auch an anderen Firmen des In- und Auslandes beteiligen. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Hugo Fuchs ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Kurt Eugen Brunschwiler, von Sirmach TG, in Zürich.

1. Oktober 1969. Uhren, Bijouterie.
H. Rhein, in Root. Inhaber dieser Firma ist Henri Rhein, von Horw, in Root. Handel mit Uhren, Bijouterie, Optik und Bestecken.

1. Oktober 1969. Apotheke.
W. Suter & P. Kuster, in Luzern, Viktoria-Apotheke (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 282). Diese Kollektivgesellschaft hat sich zufolge Geschäftsverkaufs aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

1. Oktober 1969.
Karl Unger, Baugeschäft, in Nachlassliq., in Luzern (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1968, S. 2532). Nachdem die Vermögensabtreuung durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. Oktober 1969. Haushaltmaschinen usw.
Karl Stössel, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Karl Stössel, von Weesen SG, in Luzern. An seine Ehefrau Maria Stössel geb. Stieger, von Weesen SG, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Handel mit Haushaltmaschinen, sowie verschiedene Vertretungen. Voltastrasse 41.

Schwyz - Schwyz - Svitto

12. September 1969.
Betschart Immobilien AG, in Lachen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. August 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf von Liegenschaften; Grundstück; Geschäft- und Stockwerkeigentum; Bauland und Bauwerken sowie Uebernahme von Vermietungen, Verwaltungen und Vermittlungen von Immobilien. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder; Walter Betschart-Barnert ist Präsident, und Walter A. Betschart, Vizepräsident, beide von Illgau, in Lachen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Herrengasse 15.

Glarus - Glaris - Glarona

30. September 1969. Beteiligungen.
Parus A.-G. (Parus S.A.), in Glarus. Beteiligung an Unternehmungen der chemischen und kosmetischen Branche usw. (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1968, S. 2091). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. September 1969 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 625 000 auf Fr. 1 250 000 erhöht, durch Neuausgabe von 625 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 625 000 ist wie folgt liberiert: Fr. 500 000 durch Bareinzahlung und Fr. 125 000 durch Verrechnung

mit einer Darlehensforderung gegen die Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 250 000, eingeteilt in 1250 Namenaktien zu Fr. 1000.

Zug - Zug - Zugo

30. September 1969. Beteiligungen.
Meysen S.A., bisher in Genf (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1966, S. 3399). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. September 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz wurde nach Baar verlegt. Zweck: Beteiligung im Sinne einer Holdinggesellschaft an Finanz-, Handels-, Industrie-, Immobilien- und anderen Unternehmen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. Oktober 1966. Dass voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Alfred Lucain, Präsident, und Charles Mathier, Sekretär, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden gewählt: Camillo Andina, von Croglio TI, in Baar, Präsident, und Dr. Heinrich Bodmer, von Zürich, in Uitikon-Waldgegg ZH. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Himmelrich 11 (bei Camillo Andina).

30. September 1969. Immobilien.
Ruvig S.A., bisher in Genf (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1968, S. 35). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. 9. 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz wurde nach Baar verlegt. Zweck: Kauf, Verkauf, Ueberbauung, Vermietung und Verwaltung von ausserhalb der Schweiz gelegenen Immobilien und Appartements. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. Dezember 1967. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Alfred Lucain, Präsident, und Gabriel Despland, Sekretär, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden gewählt: Camillo Andina, von Croglio TI, in Baar, Präsident, und Dr. Heinrich Bodmer, von Zürich, in Uitikon-Waldgegg ZH. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Himmelrich 11 (bei C. Andina).

30. September 1969.
Trumpf Maschinen A.G., in Zug (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1963, S. 3563). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Walter Zemp, von Luzern, in Meggen.
 30. September 1969.
Fibau Holding AG, in Zug u. Finanzierung. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1727). Neu in den Verwaltungsrat ist gewählt worden: Henry Giaume, französischer Staatsangehöriger, in Lutry. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Oktober 1969. Kosmetik usw.
Kestel Incorporated, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. September 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Marktforschung und Unternehmensberatung, insbesondere auf dem Gebiet der Kosmetik. Die Gesellschaft kann auch kosmetische Verfahren, Formeln und Patente erwerben und in Form von Lizenzen weitergeben. Sie kann sich an auf gleichen oder verwandten Gebieten tätigen Firmen im In- und Ausland beteiligen, Liegenschaften erwerben und Handelsgeschäfte tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Fred Styger, von Stein AR, in Zürich. Domizil: Erlenstrasse 16 (bei Fri. Eppeler).

1. Oktober 1969. Handels- und Transitgeschäfte.
Xamax Sales AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. September 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import, Export, Handels- und Transitgeschäfte aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Firmen des In- und Auslandes beteiligen und Grundeigentum erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1-3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Antonio Planzer, von Aldorf UR, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. Antonio Planzer).

1. Oktober 1969.
Interonium-Holding AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1961, S. 3485). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. September 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Interonium AG. Der Sitz wurde nach Zug verlegt. Zweck: Import, Export, Handels- und Transitgeschäfte aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Firmen des In- und Auslandes beteiligen. Sie kann auch Grundeigentum erwerben. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 14. November 1961. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1-3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Kurt Brunschweiler, von Sirnach, in Zürich. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. Antonio Planzer).

1. Oktober 1969. Finanzierungen.
Irwin & Co. AG, in Zug, Durchführung von Finanzierungsgeschäften für eigene und fremde Rechnung, usw. (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1969, S. 2131). Zum Direktor ist ernannt worden: George H. Irwin, amerikarischer Staatsangehöriger, in Nassau (Bahamas). Er führt Einzelunterschrift.

1. Oktober 1969.
IPSA A.G. für Petroleum Industrie, in Zug, Tätigung von industriellen, kommerziellen, finanziellen, Mobilien- und Immobiliengeschäften, welche mit der Raffination von Rohöl zusammenhängen usw. (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1968, S. 2060). Einzelunterschrift ist erteilt worden an: René Brion, Jean Defferriere, Anne Finel geb. Bozo, Joseph-Camille Genton, Camille Jacquemont und Alain Le Menestrel, alle von und in Paris.

1. Oktober 1969. Kunstwerke.
Arthur Tooth & Sons AG (Arthur Tooth & Sons SA) (Arthur Tooth & Sons Ltd), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. September 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel von Werken in allen Gebieten der Kunst im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen mit ähnlichem Zweck beteiligen und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1-7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee BE, in Zug, Präsident; Dr. Hugo A. Frey, von Zürich und Huggenberg-Hofstetten ZH, in Itschnach-Küsnacht ZH, und Dr. Max Schucan, von Zuoz GR, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Hänzbühl 8 (c/o Interhold AG, Filiale Zug).

Freiburg - Fribourg - Friburgo
 Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

30. septembre 1969. Hôtel-restaurant.
Marcel Murith, précédemment à Crésuz, hôtel-restaurant à l'enseigne «Le Vieux Chalets» (FOSC du 26. 11. 1963, N° 277, p. 3356). Le siège de la maison de même que le domicile du titulaire sont actuellement à Charmey. Exploitation du café-restaurant du Chêne.
 30. septembre 1969. Hôpital.
Arsène Risse, à Bulle, exploitation de l'hôtel-restaurant Le Rallye (FOSC du 10. 5. 1963, N° 108, p. 1360). La raison est raditée par suite de remise de commerce.
 30. septembre 1969.
Monte-Pente de Bulle S.A., à Bulle (FOSC du 15. 3. 1949, N° 62, p. 706). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 septembre 1969, la société a porté son capital social de Fr. 65 000 à Fr. 280 000, par l'émission de 860 actions entièrement libérées, de Fr. 250 chacune, au porteur. Les 130 actions anciennes de Fr. 500 chacune, au porteur, ont été transformées en 260 actions de Fr. 250 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de Fr. 280 000, divisé en 1120 actions de Fr. 250 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. D'autre part, la société a modifié les statuts sur des points non soumis à publication.

Bureau de Fribourg

22 septembre 1969.
Société de participation et de financement pour l'organisation et la recherche PARTAF S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statut du 10 septembre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour objet la prise et l'administration de participations, sous une forme quelconque, à toutes entreprises commerciales, financières industrielles, mobilières et immobilières, et notamment à des entreprises ou bureaux s'occupant de recherches, de prestations de services, d'engineering, de marketing, d'organisation et de publicité, en particulier en Afrique Noire, dans le sens d'une compagnie holding. Elle pourra se livrer à toutes activités en rapport avec son but. Le capital social est de Fr. 100 000, divisé en 100 actions de Fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC, ainsi que les communications, et convocations aux actionnaires. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Georges Wagner, de Reigoldswil, à Genève, président, et de Pierre Kofmehl, de Prégny-Chamby, à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: 1, Grand-Places, c/o Thierry de Boccard.
 29 septembre 1969. Participations.
Epac S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 25 septembre 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la participation à tous genres d'entreprises financières, industrielles et commerciales, de même que la détention de tous droits immatériels (marques, brevets, know-how), en particulier dans le domaine de «franchising». Le capital social est de Fr. 520 110, divisé en 1076 actions de Fr. 100 chacune, nominatives de classe A, à droit et vote privilégié et 994 actions de Fr. 415 chacune, nominatives, de classe B. Il est entièrement libéré. Il a été créé 2000 bons de jouissance, au porteur, sans valeur nominale donnant droit à une part du bénéfice net et du solde actif en cas de liquidation. 1000 bons de jouissance ont été remis à chacun des apporteurs Grady West et Charles Seroude. Organe de publicité FOOSC. Les communications et convocations sont faites par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Grady West, des USA, à Anney, président; Charles Seroude, de nationalité française, à Paris, vice-président; Kurt Kreis, de Zihlschlacht TG, à Lancy, secrétaire; Ferdinand Prisi, de Neuchâtel, à Genève, et Philippe Von der Weid, de et à Fribourg, membres. La société est engagée par la signature collective des administrateurs. Locaux: 82, rue de Lausanne, c/o Etude de M^o Philippe Von der Weid.

Bureau Murten (Bezirk See)

29. September 1969. Futtermittel.
E. Deschenaux, in Meyriez. Depot und Wiederverkauf von Futtermitteln (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1962, S. 2552). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Marly-le-Petit (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1969, S. 2202) im Handelsregister von Murten von Amtes wegen gelöscht.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

1^{er} octobre 1969. Immeubles.
Belles Maison S.A., à Romont (FOSC du 24. 1. 1962, N° 19, p. 241). Le conseil d'administration est composé de Marcel Rufener (déjà inscrit comme fondé de pouvoir), administrateur unique qui engage la société par sa signature individuelle. Les administrateurs Georges Carrel et Oscar Liénard ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse de la société: chez M^o Louis Grand, avocat, rue du Château 118.
 1^{er} octobre 1969.
Etudes et Immeubles S.A., à Romont (FOSC du 26. 7. 1956, N° 173, p. 1950). Le conseil d'administration est composé de Marcel Rufener (déjà inscrit), administrateur unique qui engage la société par sa signature individuelle. L'administrateur Oscar Liénard a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse de la société: chez M^o Louis Grand, avocat, rue du Château 118.
 1^{er} octobre 1969.
GECOMA (société anonyme de gestion des containers et de manutention), à Romont (FOSC du 24. 4. 1967, N° 94, p. 1388). Le conseil d'administration est composé de Marcel Rufener (déjà inscrit), administrateur unique qui engage la société par sa signature individuelle. L'administrateur Oscar Liénard a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse de la société: chez M^o Louis Grand, avocat, rue du Château 118.
 1^{er} octobre 1969.
Le Crabe Holding S.A., à Romont (FOSC du 20. 5. 1965, N° 116, p. 1602). Le conseil d'administration est composé de Marcel Rufener (déjà inscrit), administrateur unique qui engage la société par sa signature individuelle. L'administrateur Oscar Liénard a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse de la société: chez M^o Louis Grand, avocat, rue du Château 118.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Kriegstetten

1. Oktober 1969.
Elisabeth Binggeli-Bohner, Restaurant Bahnhof, in Luterbach (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1968, S. 264). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
 1. Oktober 1969. Waren aller Art.
Franz Zaller, in Deringingen, Import, Export von und Vertretungen in Waren aller Art (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1967, S. 1417). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baislthal (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2213) im Handelsregister von Kriegstetten von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Olten-Gösgen

29. September 1969. Glasdächer, Spenglerei usw.
A. Kully A.G., in Trimbach, Glasdächer, Spenglerei, sanitäre Installationen (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1969, S. 1249). Die Prokura des Fritz Marti ist erloschen.

Bureau Stadt Solothurn

29. September 1969. Ingenieurarbeiten, Vermessungen.
Bernasconi & Schubiger, in Solothurn, Bauingenieur- und Vermessungsbüro, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1968, S. 909). Max Flury ist aus der Gesellschaft ausgetreten.
 1. Oktober 1969. Tea-Room.
Rico Baur, in Solothurn, Betrieb des Tea-Room Café Sultan (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1955, S. 1340). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe (Geschäftsabtretung) erloschen.
 1. Oktober 1969.
Weissenstein Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft, in Solothurn, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung, Vermietung und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1965, S. 980). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lachen (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1969, S. 2220) im Handelsregister der Stadt Solothurn von Amtes wegen gelöscht.
Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilica-Città
 29. September 1969.
Aufzüge und Wagons Schlieren AG, in Basel (SHAB Nr. 46 vom 27. 2. 1964, S. 624). Prokura wurde erteilt an Fritz Hartmann, von Eglisau, in Basel. Er zeichnet mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder dem Direktor.
 29. September 1969. Handel mit Waren aller Art.
C. Hagmann, in Basel, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1958, S. 1211). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.
 29. September 1969.
Confiserie und Tea Room Singer AG, in Basel (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1968, S. 1304). In der Generalversammlung vom 24. September 1969 wurden die Statuten geändert. Die Firma wurde geändert in: **Confiserie und Tea Room Trüssel AG**. Die Verwaltungsratsmitglieder Albert Trüssel, Präsident, und Bertha Trüssel- Singer wohnen nun in Basel.
 29. September 1969. Rheinschiffe.
Bungert & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Erwerb und Betrieb von Rheinschiffen (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1967, S. 290). Neues Domizil: Hiltalingerstrasse 3 (bei Elsa Schiebach-Vogel).
 29. September 1969. Vertretungen.
Henri Harrer, in Basel, Vertretungen (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1966, S. 1346). Ueber den Inhaber der Einzelfirma wurde am 17. Juli 1969 der Konkurs erkannt. Das Verfahren wurde mangels Aktiven eingestellt und mangels Leistung eines Kostenvorschusses als geschlossen erklärt. Die Firma wird, da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.
 29. September 1969. Elektronische und elektrische Erzeugnisse.
Otaki AG (Otaki SA) (Otaki Ltd), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. September 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Vertrieb von elektronischen und elektrischen Erzeugnissen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Hermann Schultheiss, von Riehen, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: St. Jakobs-Strasse 9.
 29. September 1969.
Lipenta Holding AG (Lipenta Holding SA) (Lipenta Holding Ltd), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. September 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen, industriellen und Finanz-Gesellschaften im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Otto Rüttimann, von Neuenburg; in Binningen, Präsident, und Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Engeltasse 11 (bei Expertia Treuhand AG).

30. September 1969. Büromaschinen usw.
L. Saladin, in Basel, Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1961, S. 2763). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Einzelfirma «L. Saladin Inh. M. Saladin», in Basel, übergegangen.
 30. September 1969. Büromaschinen usw.
L. Saladin Inh. M. Saladin, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Martha Maria Saladin-Egli, von Büren SO, in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «L. Saladin», in Basel. Handel mit Büromaschinen, Büroformaturen und Industriebedarf sowie mit Heftapparat und Heftklammern für Büro und Verpackung. Pilgerstrasse 19.
 30. September 1969. Baumaterialien usw.
Huber AG, in Basel, Baumatiergeschäft usw. (SHAB Nr. 253 vom 30. 10. 1964, S. 3269). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Lore Huber-Morath, von Basel und Fehraltor, in Basel. Sie zeichnet zu zweien.
 30. September 1969. Liegenschaften.
M. Meier-Kissling, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1948, S. 751). Neues Domizil: Reinacherstrasse 30.
 30. September 1969. Ozonisierungsanlagen usw.
Chlorozon AG (Chlore-Ozone SA), in Basel, Ozonisierungsanlagen usw. (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1966, S. 4082). Die Unterschrift des Geschäftsführers Willy Hägele und die Prokura des Urs Egli sind erloschen.
 30. September 1969. Technische Spezialitäten usw.
Techema AG, in Basel, technische Spezialitäten usw. (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1967, S. 879). Die Prokuren von Willy Hägele und Urs Egli sind erloschen.
 30. September 1969.
Haecly Import AG, in Basel (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1969, S. 613). Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Alexander Haecly-Schilliger und zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates der bisherige Präsident Hans Hacky. Beide zeichnen weiterhin zu zweien.
 30. September 1969. Beteiligungen.
Margum AG, in Basel, Beteiligung an Unternehmen aller Art (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1969, S. 1317). Aus dem Verwaltungsrat ist Gertrud gen. Trude Landmann-Hinderer ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Als einziger Verwaltungsrat wurde gewählt: Walter Wüthrich, von Trub, in Erlenbach ZH. Er führt Einzelunterschrift.
 30. September 1969. Beteiligungen.
Akkord-Electronic GmbH, in Basel (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1969, S. 332). In der Gesellschafterversammlung vom 22. August 1969 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Akkord GmbH**. Die Gesellschaft bezweckt nun: Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art im Sinne einer Holdinggesellschaft.
 30. September 1969. Garage.
Grosspeter AG, in Basel, Garage usw. (SHAB Nr. 119 vom 22. 5. 1968, S. 1102). Prokura wurde erteilt an Franz Müller, von Lengnau AG, in Therwil. Er zeichnet zu zweien.
 30. September 1969. Bank usw.
H. Sturzenegger & Cie., in Basel, Kommanditgesellschaft, Bank usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1969, S. 1761). Die Prokura des Basil Werder ist erloschen. Prokura ist erteilt an Ernst Kraft, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Zürich

Aktiven		Quartalsbilanz per 30. September 1969		Passiven	
		Fr.			
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	4 921 447.69	Bankenkreditoren auf Sicht	Fr. —	Bankenkreditoren auf Sicht	15 000 000.—
Coupons	8 979.95	Bankenkreditoren auf Zeit	12 563 844.41	Kreditoren auf Sicht	11 951 419.35
Bankendebitoren auf Sicht	6 186 111.52	Kreditoren auf Zeit	260 600.—	Sparkasse	149 406 262.85
Bankendebitoren auf Zeit	38 000 000.—	Depositen-, Einlage- und Anlagehefte	43 828 490.50	Kassa-Obligationen	277 232 500.—
Wechsel	260 600.—	Anleihe-Obligationen	165 019 000.—	Pfandbriefdarlehen	165 350 000.—
Kontokorrent-Debitoren, gedeckt	55 627 784.75	Sonstige Passiven	18 401 633.85	Eigene Gelder:	
hypothekarische Deckung: Fr. 53 085 256.—		Aktienkapital	40 000 000.—	Reservefonds	8 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen	8 003 630.05	Ausserordentlicher Reservefonds	13 000 000.—	Gewinnssaldovortrag	565 771.50
hypothekarische Deckung: Fr. 7 891 561.—					
Darlehen an öffentlichrechtliche Körperschaften	4 806 000.—				
Hypothekaranlagen	765 032 287.35				
Wertschriften	30 691 188.65				
Bankgebäude	2 000 000.—				
Sonstige Aktiven	4 780 892.50				
	920 318 922.46				920 318 922.46
Kauttionen: Fr. 1 126 678.—		Kauttionen: Fr. 1 126 678.—			

Banca del Gottardo, Lugano

Attivo		Bilancio al 30 settembre 1969		Passivo	
		Fr.			
Cassa, avari in conto giro e conto chèques postali	37 429 052.61	Debiti a vista presso banche	2 016 169.55	Debiti a termine presso banche	62 088 166.30
Cedole	176 150.15	Conti chèques e conti creditori a vista	159 520 740.34	Conti creditori a termine	182 121 720.32
Crediti a vista presso banche	19 366 408.09	Libretti di deposito	38 384 242.25	Obbligazioni di cassa	10 340 000.—
Crediti a termine presso banche	192 513 098.81	Chèques e disposizioni a breve scadenza	758 500.—	Tratte e accettazioni	—
Effetti cambiari	13 271 495.95	Altre poste del passivo	14 091 087.18	Capitale	20 000 000.—
Conti correnti debitori senza copertura	29 940 788.26	Capitali	4 500 000.—	Reserva legale	13 000 000.—
Conti correnti debitori con copertura	114 300 792.89	Riserva straordinaria	450 000.—	Riporto dell'utile	—
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 38 867 496.—					
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	3 560 820.50				
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	39 716 406.65				
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 15 920 850.—					
Anticipazioni a enti di diritto pubblico	1 280 857.15				
Investimenti ipotecari	30 871 307.30				
Titoli e partecipazioni permanenti	20 980 448.15				
Partecipazioni sindacali	694 450.—				
Altre poste dell'attivo	3 168 549.43				
	507 270 625.94				507 270 625.94
Debitori per cauzioni 1969: Fr. 44 306 955.90		Cauzioni prestate 1969: Fr. 44 306 955.90			

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der EFTA-Handel im Juli 1969

Die gesamten EFTA-Exporte beliefen sich im Juli 1969 auf 3210 Millionen Dollar, was einer Zunahme von 18% gegenüber Juli 1968 entspricht. Mit einem Volumen von insgesamt 3716 Millionen Dollar lagen die EFTA-Importe um 12% über dem Ergebnis des Vorjahres. Finnlands Exporte verzeichneten die aufwendigste Zunahme; sie waren um 44% höher als in der Vergleichsperiode 1968. Alle anderen EFTA-Länder mit Ausnahme Dänemarks wiesen die hohen durchschnittlichen Exportwachstumsraten, die sie im ersten Halbjahr 1969 erzielten, weiterhin auf oder übertrafen sie sogar. Auch bei den EFTA-Importen war Finnland mit einer Zunahme von 45% führend. Auf saisonmässig bereinigter Basis stiegen die Gesamtexporte der EFTA im Juli um 1,6% und die Importe um 1,7% gegenüber Juni 1969.

Die EFTA-Binnenexporte, die 782 Millionen Dollar betragen, lagen um 20% höher als im Juli 1968. Finnland, Österreich und Portugal wiesen Wachstumsraten von 30% oder darüber auf. Die Importe Finnlands aus den anderen EFTA-Staaten stiegen um 70% und jene Norwegens um 42%, während die portugiesischen Importe abnahmen. Saisonmässig bereinigt erhöhten sich die EFTA-Binnenexporte gegenüber Juni 1969 um 0,6%.

Die EFTA-Exporte in die EWG beliefen sich auf 850 Millionen Dollar, während die Importe aus der Europäischen Gemeinschaft 1169 Millionen Dollar betragen, was Zunahmen um 23%, bzw. 9% gegenüber Juli 1968 entspricht. Die dänischen Exporte verlangsamt sich und nahmen nur um 1% zu. Die Exporte Finnlands, Norwegens, Österreichs und des Vereinigten Königreichs verzeichneten hingegen Steigerungen um mindestens 25%. Die geringe Zunahme der Importe aus der EWG war vor allem auf einen 7%igen Rückgang der britischen Käufe zurückzuführen. Saisonmässig bereinigt stiegen die EFTA-Exporte in die EWG im Juli um 1,8% und die Importe um 2,0% verglichen mit Juni 1969.

Die EFTA-Exporte in die USA erhöhten sich nur um 2% auf 322 Millionen Dollar. Die Importe der Freihandelszone aus den USA lagen mit 372 Millionen Dollar um 11% über den Ergebnissen vom Juli 1968. Auf saisonmässig bereinigter Basis erhöhten sich die EFTA-Exporte in die USA um 1,3% und die Importe um 1,4% gegenüber Juni 1969.

Les échanges de l'AELE en juillet 1969

Au mois de juillet 1969, les exportations totales de l'AELE se sont élevées à 3 milliards 210 millions de dollars, en augmentation de 18% par rapport à juillet 1968. Les importations totales de l'AELE, de 3 milliards 716 millions de dollars, ont dépassé de 12% celles d'un an auparavant. C'est la Finlande qui a observé la hausse la plus spectaculaire dans ses exportations, de 44% supérieures au niveau de la période correspondante en 1968. Tous les autres pays de l'AELE, à l'exception du Danemark, ont soit conservé soit dépassé les taux moyens élevés de croissance enregistrés dans leurs ventes à l'étranger pendant les six premiers mois de l'année. La Finlande a également pris la tête de la croissance des importations de l'AELE: ses achats ont en effet progressé de 45%. Après correction des variations saisonnières, les exportations et les importations totales de l'AELE en juillet ont progressé respectivement de 1,6% et de 1,7% par rapport à celles de juin 1969.

Avec un montant de 782 millions de dollars, les exportations intra-régionales dans l'AELE ont dépassé de 20% celles de juillet 1968. L'Autriche, la Finlande et le Portugal ont enregistré des taux de croissance de 30% ou même davantage. Les importations de la Finlande en provenance de la Zone ont fait un bond en avant de 70%, celles de la Norvège se sont accrues de 42%, mais les achats du Portugal chez ses partenaires ont fléchi. Corrigées des variations saisonnières, les exportations intra-régionales de l'AELE ont augmenté de 0,6% par rapport à celles de juin 1969.

Les exportations de l'AELE à destination de la CEE ont atteint 850 millions de dollars, cependant que les importations de cette provenance étaient de 1 milliard 169 millions de dollars, ce qui représente des accroissements respectifs de 23 et de 9% par rapport au mois de juillet

1968. Les exportations danoises se sont ralenties: + 1% seulement; en revanche, les ventes de l'Autriche, de la Finlande, de la Norvège et du Royaume-Uni ont progressé de 25%, sinon plus. La lente progression des importations en provenance de la CEE résulte principalement de la diminution de 7% observée dans les achats du Royaume-Uni. En juillet et après correction des variations saisonnières, les exportations de l'AELE destinées à la CEE ont progressé de 1,8%, et les importations de 2,0% par rapport à juin 1969.

Les exportations de l'AELE aux Etats-Unis n'ont fait apparaître qu'une augmentation de 2% qui les a portées à 322 millions de dollars. Les importations de l'AELE en provenance des Etats-Unis ont dépassé de 11% celles de juillet 1968, atteignant 372 millions de dollars. Une fois corrigés des variations saisonnières, le commerce entre l'AELE et les Etats-Unis a augmenté de 1,3% pour les exportations et de 1,4% pour les importations par rapport à juin 1969.

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Unrechnungskurse ab 10. Oktober 1969

Cours de conversion sans engagement, dès le 10 octobre 1969

Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr.	8,61 1/2
Belgique/Luxembourg	100 Kronen	= Fr.	57,40
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr.	115,20
Deutschland/Allemagne	100 FF	= Fr.	77,30
Frankreich/France			
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr.	10,31
Italien/Italie	100 Lire	= Fr.	68 ⁶⁰
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr.	85,90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr.	120,05
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr.	60,40
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr.	16,69
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr.	83,50

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

(Fortsetzung - Suite)

Le Locle: Volleyball-Club 23-4295.	
Losoro: Gilardoni Silvano prof. 65-4588.	
Montreux: Agutter Jean, Gemeindefürsprecher 46-10260. - Wüest-Läderach Willi Bautschütz 46-4147.	
Lucens: Lang Patrick garage 10-16417.	
Luzern: Bachmann Philipp 60-18613. - Buholzer Armin, Grafiker 60-16193. - Felddivision 8 Spezialkonto Schallplatte 60-358. - Hilfsaktion Vaterland 60-9077. - Jenny Roman 60-10854. - Löffler Victor 60-19502. - Maurer-Burkart Thea 60-12483. - Meier Gottlieb 60-61500. - Zanoli Gertraud Blumengeschäft 60-15904. - Zeier Josef jun. 60-579.	
Lyss: Favretto Ido 25-16768.	
Mammern: Riedi-Baur Alfons 82-6533.	
Mannenbach-Salenstein: Stalder Friedrích 85-8302.	
Martigny: Gächter Jean-Pierre ascenseurs 19-9592.	
Martigny-Croix: Consortage de la route viticole Le Perrey - Le Chanton - Martigny-Combe 19-9406.	
Matt: Niedermann Paul Kaminfergermeister 87-1203.	
Matzendorf: Meister & Schenk Metallgießerei 45-6012.	
Merenschwand: Pneuhaus Dahinden AG 50-7925.	
Mergosa: Cassa rurale 65-1971.	
Mervelier: Société de tin Chaumont 25-5801.	
Meyrin: Gualzata Pierangelo professeur 12-14974. - Uldry Irène Mme 12-40774.	
Möhrli: Räuflin E. Uhren Bijouterie 40-19720.	
Montreux: Agutter Jean 88-7184.	
Münchenthal: Haus- und Grundigentimerverband Baselland 40-7236.	
Muri b. Bern: Hagar Peter J. Seminarlehrer 30-60735.	
Murten: Hegar Peter Arte rustica 17-8102.	

Muttenz: Geiser-Rufer Werner 40-62916. - Häner-Krattiger Alex 40-70262. - Hofer Paul Prediger 40-19240.

Neuchâtel: von Allmen Jean 20-20311. - Daetwyler Maurice 20-7621. - Dardel Willy 20-5715. - Ducommun Jean-Pierre pasteur 20-357. - Froidevaux Charles-André 20-7802. - Meier Werner 20-20380. - Vauravers André empl. CFF 20-20378.

Neuhausen am Rheinfall: Roost Kurt Vertrieb techn. Neuheiten 82-1755. - Tennis-Club Langriet 82-1938. - Tschui Franz 82-296. - Wehrle Margrit Frau 82-6650.

La Neuveville: Famre municipale 20-8713.

Nidau: Penserin Carlo 25-16198.

Niederbipp: Damenturnverein 49-2397. - Simon Erich 49-2329.

Niederglatt (ZH): Tobler R. Treuh.- und Steuerberatungsbüro 80-22761.

Nyon: Société pour la protection des animaux de Nyon et environs 12-17260.

Oberburg: Bachmann-Burkhalter Peter Betriebsbeamter PTT 34-7100.

Oberengstringen: Kath. Pfarrei Enstringen Pfarrei-Fest 80-55797.

Oberwil (BL): Altersverein Oberwil und Umgebung 40-22248.

Oeschgen: Bodenverbesserungs-Genossenschaft 50-7955.

Ogens: Bertholet Gaston buraliste postal 10-41982.

Olten: Mattenberger Willy 46-9191. - Ruesch Willy 46-8234. - Siegenthaler Walter 46-8235.

Onex: Culture physique féminine d'Onex 12-11064. - Fragnière Joseph 12-40772.

Orvin: Scheidegger G. peintre 25-4763.

Ostermündigen: Kung Hans Beamter GD PTT 30-53118.

Ottikon b. Kemptthal (ZH): Meili Emil Schreinerer 84-7658.

Palagnedra: Mazzi Milena 65-1293.

Schwerzenbach: Glarner-Schwarzer Walter 80-53786.
 Schwyz: Meteorologischer Verein Innerschwyz 60-14148.
 Sierre: Groupement féminin 1925 19-7724.
 Sigriswil: Landw. Genossenschaft 30-3383.
 Sihlbrugg Dorf: Eberhard-Böhm Hans 80-82817.
 Silenen: Largot Louis 60-14999.
 Sion: Leroy Roger 19-12048.
 Solothurn: Pfister Niklaus 45-20161.
 Soral: Fasel Alexis 12-30023.
 Spiez: Stucker Hans Vertreter 30-34811.
 Spreitenbach: Bau-Leasing AG 50-7565.
 Stäfa: Ballweg B. Dr. med. dent. Zahnarzt 80-21887.
 Stein (AG): Trümly Max Dachdeckermeister 40-18887.
 Stein am Rhein: Meier Albert 82-6605. - Rüegg Silvio 84-25184. - Zürcher-Maier Gertrud 82-6646.
 Sühr: Auer-Lehner Vinzenz Transportchef 50-20869. - Suter Jak. 50-16080.
 Sursee: Betriebsamt 60-2754. - Caviglia Antonio 80-6165. - Kandag Treudhard- und Verwaltungsgesellschaft 60-14913. - Landor-Holding AG 60-17284. - Leuppi-Stocker R. Dr. med. 60-13987.
 Sutz: Ryser Heinrich 25-16766.
 Tavanne: Fahrni Eric 25-30708. - Rubin & Allemann graphistes 25-12326.
 Thalwil: Boshard Ernst Büromaschinen 80-57123. - Wirthlin-Huber Anton dipl. Chem. ETH 80-45747.
 Thurgau: Damenverein 82-549. - Mettler-Polli Heinz 82-6645. - Neue Baugesellschaft Liegenschaft J 82-477. - Stamm Walter im Abt 82-6639. - Walich-Keller Anton 82-6643.
 Thun: Meier Max Verwalter eidg. Munitionsdpt Dürrenast 30-57293. - Silversilberreinigungsmittel Manfred Campiotti 30-34288. - Studer Michael Pianist 30-33443.
 Ia Tour-de-Peilz: Finger Arthur 18-7188.
 Trimbach: Blitterli-Studer Markus Kaufmann 46-10259.
 Turgau: Birchermeier Gebro. Heimgenossenschaft 50-6766. - Dürren Christian Vogelsang 50-20868. - Schelbi Karl Betriebsbeamter SBB 50-25857. - Verlag focus Max Koller 80-30377.
 Urikorn: Aktion Ein Zürichsee-Haus ins Freilichtmuseum 80-46726.
 Utikon am See: Burg René Mechaniker 80-82823. - Willi-Jakob Ernst 80-62991.
 Unterägeri: Born-Borer Paul 60-40143.
 Unteregglingen: Haggin Albert Omnibusse und Lastwagen 80-13175.
 Unterhüniberg: Schneider-Ramseyer Andreas Ing. agr. ETH 60-40145.
 Unterstammheim: Matzinger Heinrich 84-30615.
 Ursy: Marche populaire Jean XXIII 17-1391.
 Uster: Aktion gesundes Volk A 69 Lokalkomitee Uster-Greifensee-Schwerzenbach-Volketswil
 Uster: Aktiengesundes Volk A 69 Lokalkomitee Uster - Greifensee - Schwerzenbach - Volketswil 80-8565.
 Valzeire-sur-Ursins: Miéville Michel et Gaston 10-26763.
 Versoix: Nair & Cie Ashoke 12-5354.
 Vevey: Moret Raphaël huiles Beverol et articles agricoles 18-7181. - Prêtre Georges 18-7186.
 Villars-sur-Glâne: Lovchy Claude psychologue 17-2290.
 Villars-sur-Ollon: Ronchi Georges bois combustibles Camionnage officiel 18-5670.
 Villeneuve (VD): Tir des centenaires 1970 comité d'organisation 18-7182.
 Vordenwald: Lüscher Heinz Lebensmittel 46-3032.
 Wabern: Gukelberger Ernst 30-57291.
 Wädenswil: Föllmi Albert Musiker 80-82828.
 Wallisellen: Grüter & Co K 80-10918.
 Walkringen: Röhliberger Alfr. Sattlerei 30-33765.
 Wetzlar: Hösli Fritz Transport 80-53267.
 Weinfelden: Gruppe Handel des Gewerbevereins 85-3636.
 Wil (SG): Verlag Schweizer Sportschwimmer 90-19138.
 Winterthur: Beyeler Fritz 84-30605. - Bisang-Buholzer Alois 84-30614. - Bosshard Irma Frau 84-2381. - Grossi Raimondo 84-30607. - Korrek-torenverein Winterthur Frauenfeld Schaffhausen 84-2059. - Näf Thomas 84-25183. - Oeler-Wildi Adolf 84-30613. - Rösl-Schreiber Fritz 84-30611. - Schirato H. 84-30610. - Sieg Werner 84-25189. - Sturzenegger B. 84-25182. - Ulmann Franz Bahnmelder 84-30606.
 Wohlenschwil: Saxer Anton Montagenunternehmen Büblikon 50-6559.

Wolffhalden: Tobler Kaspar 90-30315.
 Yverdon: Centre logopédique et pédagogique du Nord vaudois 10-16992. - Cercle ornithologique et de sciences naturelles 10-18729. - Flore du Jura 10-4603. - Kolpingsfamilie 10-5640.
 Zell (LU): Steinmann Alois 60-22243.
 Zollikofen: Studio B B.Studer 80-52128.
 Zollikofen: Frei Otto Verwaltungsbeamter 30-51539. - Tritten Hermann kaufm. Angestellter 30-60725.
 Zollikofen: Dubs-Wipf B. Dr. med. 80-27056. - Fischer-Homberger Kaspar 80-57864.
 Zug: Binzeiger Armin kaufm. Angestellter 80-82830. - Frauenzentrale des Kantons 80-2975. - Hasenmaile André kaufm. Angestellter 80-82826.
 Zollikofen: Buchser Hanny Degustantin 80-82812. - Eich Berta Sekretärin 80-82818. - Exp.-Film 80-46560. - Flepp A. Sekretärin 80-82827. - Frei Albert Monteur 80-82814. - Fuglister P. dipl. El.-Ing. ETH 80-58716. - Grieder Irma kaufm. Angestellte 80-82819. - Grossen Manfred Schreiner 80-82805. - Holzer Paul Bücherrevisor 80-50259. - Huber Johanna Sekretärin 80-82804. - Kirchgemeinde St. Peter Gemeindedienst 80-55283. - Kreditschutzverband Zürich Inkassostelle 80-11505. - Ming Willi Décolleur 80-82808. - Moesch Rainer dipl. Ing. Chem. ETH 80-49787. - Regenscheid Thomas Retouche-Atelier 80-48904. - Reusser Willy Versicherungs-Angestellter 80-82829. - Roth Traugott kaufm. Angestellter 80-82809. - Rüfer Alfred Architekt-Modellbauer 80-58823. - Sala E.L. Ing. Phys. 80-56831. - Schneider Beatrice Sekretärin 80-82811. - Security and Prosperity Fund Distributors SA 80-11546. - Stiefel Eduard J. cand. oec. publ. 80-59757. - Wirth-Waldburger Hans Maschinen-setzer 80-82853. - Wolf-Franzenmiller Eugen 80-82806. - Wymann Alfred Institut DAT-O-MAT 80-51962. - Zaugg Andreas Automaten-Servise 80-49532.
 Zurzach: Tellenbach Emil Schutzgastechnik 50-12316.
 Schann (Fürstentum Liechtenstein): Liechtensteiner Philatelisten-Verein 90-17115.
 Vaduz (Fürstentum Liechtenstein): Liechtensteinisches Priesterkapitel 90-10594.

Büsingen (Deutschland): Sigwart Wolfgang Gravierwerkstätte 82-804.
 München (Deutschland): Kommanditgesellschaft Naturmethode Lehrmittelverlag GmbH & Co 80-54753.
 München (Deutschland): Kursawe-Aussenhandels GmbH & Co KG 90-5657.

Die Eidg. Steuerverwaltung veröffentlicht

Steuerentlastungen auf Grund von Doppelbesteuerungsabkommen

für Dividenden, Zinsen, Lizenzgebühren und private Pensionen und Renten.

Die Broschüre enthält eine Liste der Länder, mit denen Doppelbesteuerungsabkommen bestehen, eine Übersicht über die staatsvertraglichen Begrenzungen der ausländischen Steuern auf den erwähnten Einkünften und eine Sammlung der Formulare mit ergänzenden Angaben zu den Abkommen mit den wichtigsten Ländern.

Sie kann gegen Voreinzahlung von 5 Franken auf Postcheckkonto 30-1631, Eidg. Steuerverwaltung, 3003 Bern (auf Rückseite des Ab-schnittes vermerken: Steuerentlastungen) bezogen werden.

L'administration fédérale des contributions publie
Dégrèvements d'impôts
sur la base des conventions de double imposition

pour les dividendes, intérêts, redevances de licences et pensions et rentes privées.

La brochure comprend une liste des pays avec lesquels existent des conventions de double imposition, un aperçu sur les limitations conventionnelles des impôts étrangers frappant les revenus indiqués et une collection des formulaires à utiliser dans le cadre des conventions conclues avec les pays les plus importants avec des données complémentaires.

Elle peut être obtenue en versant 5 francs sur le compte de chèques postaux 30-1631, Administration fédérale des contributions, 3003 Berne (en indiquant au verso du coupon: Dégrèvements d'impôts).

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände
 (12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeit-schriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheck-rechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Ab-schnittes zu vermerken.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse
 (12^e édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme usuellement leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berns.

Modernes Verkaufsunternehmen der graphischen Branche in Bern bietet jüngeren, bilanzsicherem

Buchhalter

vielseitige, interessante und entwicklungsfähige Dauerstelle.

Arbeitsgebiet:

Fakturawesen und die entsprechenden Vorbereitungen
 Finanzbuchhaltung
 Internes Abrechnungswesen
 Vor-, Zwischen- und Nachkalkulation
 Verwaltung mehrerer Liegenschaften
 sowie alle damit verbundenen Probleme

Eintritt nach Vereinbarung. Die schriftlichen Offerten mit den üblichen Unterlagen sind an die Geschäftsleitung der Firma Louis Cerutti, Bern, Behlehenstrasse 36, zu richten.

NEU! VR AKTUELL!

Demnächst erscheint die Ausgabe 1969/70 des alphabetisch-verzichnisses schweizerischer Verwaltungen

neu mit vollständiger Adressangabe! Bestellen Sie dieses einseitige Informationswerk zum Subskriptionspreis von Fr. 35.— (ab 1.12.69 Fr. 70.—)

Am besten sofort bei Ihrer Buchhandlung oder direkt beim Verlage

MOSSE-ANNONCEN AG, Zurich, Tel. 051 47 34 00

EFTA-Dokumentation

Vollständige Neuausgabe, 375 Seiten, Format A 5, gelocht zwecks Aufnahme in beliebigen Ordner.

Preis: Fr. 12.50, Voreinzahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

NB. Die französische Ausgabe erscheint später.

Englisch in England!

BOURNEMOUTH Staatlich anerkannt Hauptkurse (lang- und kurzfristige) Beginn jeden Monat Ferienkurse Juni bis September Vorbereitungskurse auf das Cambridge Proficiency Examen Ausföhrliche Dokumentation für alle Kursorte erhalten Sie unerbittlich von unserem Sekretariat ACSE, 8008 Zurich, Seefeldstrasse 45, Tel. 051 47 79 11, Telex 52529

LONDON OXFORD Sommerferienkurse an Universitätszentren

ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH
 Die führende Sprachschule in England

Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf
 (Art. 582 ZGB)

Ueber den Beschluss des am 15. August 1969 verstorbenen

Schwarz-Stucki Johannes Eugen

Kaufmann, bürgerlich von Einsiedeln (SZ), geb. 17. November 1933, wohnhaft gewesen in St. Gallen, Solitüdenstrasse 2, ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es werden daher sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen, mit Einschluß allfälliger Bürgschafts-gläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden, Wert Todestag, bis 15. November 1969 dem Waisenamt der Stadt St. Gallen, Abteilung Inventarisat-ion, Brühlgasse 1, 9004 St. Gallen, anzumelden.

Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren (Art. 582, 590 ZGB).

Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

St. Gallen, den 3. Oktober 1969

Bezirksamt St. Gallen

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Burger Erwin Hugo

geb. 15. Februar 1903, Sohn des Arthur und der Rosa geb. Frik, von Eggwil, gew. Zahn-techniker, Unterdorf, Lützelflüh, verstorben am 17. September 1969.

Eingebestrit: bis und mit 11. November 1969.

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Trachselwald,
 b) für Guthaben des Erblassers bei Fr. Aeberhardt, Notar, 3432 Lützelflüh.

Massaverwalter: Arthur Burger, Zahn-techniker, Bahnhofstrasse 5, 3800 Interlaken.

Lützelflüh, den 3. Oktober 1969

Der Beauftragte:
 Fr. Aeberhardt, Notar.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

Sparen Sie Zeit, Arbeit und Raum mit der LISTA-Ordnung



LISTA-Büromöbel sind neben dem modernen Gesichtspunkten der voll-ständig innen- und aussen wandelbaren Organisationsmöbel auf-gebaut. Besondere Aufmerksamkeit wurde der funktionellen Innenver-teilung geschenkt, so dass schon heute die Ge-wissheit besteht, dass auch sämtliche künftigen Forderungen des Arbeitsplatzes an das Arbeitsmöbel erfüllt werden können. Alle Schubladen laufen auf den bewährten Kugel-lager-Vollauszügen und bieten ein Maximum an Möbelflexibilität zur Raumaussparung und garantieren eine lange Lebensdauer. Neben den Schubladenmöbeln gehört auch ein breites Sortiment von Schränken mit Fingal-, Schiebe- und Einsenkfächern zu diesem hervorragenden Zweckmöbelprogramm.

LISTA

Lienhard AG, Büro- und Betriebs-einrichtungen
 8586 Erlen, Tel. 072 37575
 Telex 77246

KA-WE-DE

Kunsteisbahn und Wellenbad Dählhölzi-Bern AG

2. ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 20. Oktober 1969, 17 Uhr, im Kursaal Bern (Sitzungszimmer)

Traktanden:

1. Feststellung der Beschlussfähigkeit.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Urkunde der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. September 1969.
4. Statutenänderung.
5. Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Anträge auf Abänderung der Statuten liegen am Sitz der Gesellschaft, Jubiläumsstrasse 101, Bern, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können die Ausweisarte gegen Vorweisung der-Titel oder des Depotscheines bei der Schweizerischen Volksbank in Bern bis und mit Freitag, 17. Oktober 1969, oder im Versammlungsort selbst in Empfang nehmen.

Bern, 10. Oktober 1969

Der Verwaltungsrat

CISA

Céramique industrielle SA, Bonfol (JB)

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 31. Oktober 1969, 16 Uhr, in den Büros von Herrn Notar Walter Lerch, rue Auguste Cuenin 4, Porrentruy

Traktanden:

1. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 250 000.— auf Fr. 1 750 000.— (Umwandlung von Forderungen in Aktienkapital).
2. Aenderung von Art. 3 der Statuten aufgrund der Kapitalerhöhung.

Der Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Statutenänderung liegt am Sitz der Verwaltung in Reinach (BL) auf.

Der Verwaltungsrat

Maschinenfabrik Schweiter AG, Horgen

Einladung zur 57. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 29. Oktober 1969, 11.30 Uhr, im Dolder Grand Hotel, Zürich

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz sowie des Berichtes der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
3. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle sowie eines Ersatzmannes.

Das Protokoll der 56. ordentlichen Generalversammlung sowie der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Oktober 1968, die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Geschäftsergebnisses liegen ab 15. Oktober 1969 für die Aktionäre im Büro der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Anmeldungen zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis spätestens 27. Oktober 1969 unter Angabe der Aktiennummern der Geschäftsleitung der Gesellschaft in Horgen einzusenden.

Horgen, den 6. Oktober 1969

Der Verwaltungsrat

Luftseilbahn Emmetten-Stockhütte AG (LES)

Emmetten NW

Kapitalerhöhung 1969

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 2. Juli 1969 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 1 500 000.— um Fr. 500 000.— auf Fr. 2 000 000.— zu erhöhen durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu je Fr. 500.— Nennwert.

Die neuen Aktien werden nun wie folgt zur Zeichnung angeboten:

A. Vorrechtsziehung der bisherigen Aktionäre

Bezugsrechtsverhältnis: für je drei bisherige Aktien, das heisst gegen Einreichung von je drei Dividendencoupons Nr. 2 ab bisherigen Aktien, kann eine neue Aktie zum untenstehenden Ausgabepreis bezogen werden.

B. Freie Zeichnung

Neben der Vorrechtszeichnung läuft noch eine freie Zeichnung (keine Einreichung von Dividendencoupons!). Zuteilungen erfolgen aber nur soweit, als die Vorrechtszeichnungen nicht voll benützt werden. Der Verwaltungsrat muss sich deshalb vorbehalten, Kürzungen vorzunehmen.

Ausgabepreis für beide Fälle:

Fr. 510.— pro Aktie

(Fr. 500.— plus Fr. 10.—, 2% eidg. Stempel)

Zeichnungsfrist:

1. September bis 31. Oktober 1969

Zeichnungsstellen:

Nidwaldner Kantonalbank, Stans
Ersparniskasse Nidwalden, Stans
sowie deren Filiale und Agenturen
nach Schluss der Zeichnungsfrist
bis 15. November 1969; bei verspäteter Einzahlung Berechnung von 5% Verzugszins

Zuteilung mit Belastungsanzeige:

Zahlungsfrist:

Die Zeichnungen gelten als verbindlich bis 31. Januar 1970.

Verbindlichkeit:

Es wird auf den Emissionsprospekt verwiesen, welcher mit dem Zeichnungsschein bei den oben erwähnten Banken bezogen werden kann.

Emmetten, den 27. August 1969

Luftseilbahn Emmetten-Stockhütte AG

Der Verwaltungsrat

UNION NASIC SA, GENÈVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 29 octobre 1969, à 15 h., à Genève, 11, rue Petitot, au premier étage

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1968/69.
- 2^o Rapport des contrôleurs aux comptes.
- 3^o Mise à disposition du conseil d'administration de la réserve N° II.
- 4^o Votation sur les conclusions des rapports et la libération de la réserve N° II.
- 5^o Décharge à donner au conseil d'administration.
- 6^o Nominations statutaires.

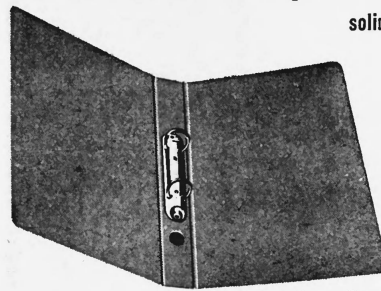
Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale sont priés de déposer leurs actions jusqu'au 24 octobre 1969 inclus auprès de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genève, qui délivrera les cartes d'admission.

Messieurs les actionnaires sont informés qu'ils peuvent prendre connaissance, au siège de la société, 11, rue Petitot, Genève, dès le 17 octobre 1969, du bilan, du compte de profits et pertes, du rapport des contrôleurs et du rapport de gestion contenant les propositions pour l'affectation du résultat de l'exercice.

Le conseil d'administration

Bolleter-Presspan-Ringordner

solider, schöner, vorteilhafter



9 Farben

rot, gelb, blau, grün,
braun, hellgrau, dunkel-
grau, weiss, schwarz

	10	25	50	100	250	500	1000
A 4 Mech. im Rücken	1.80	1.70	1.60	1.40	1.35	1.30	1.20
Mech. im Hinterdeckel	1.65	1.55	1.45	1.25	1.20	1.15	1.10
A 5 185/230 mm	1.70	1.60	1.50	1.30	1.25	1.20	1.10

Alfred Bolleter AG Fabrik für Ringordner, 8627 Grüningen
Mappen, Büroartikel Telephone (051) 78 71 71

Spezialist für Ringordner, Katalogeinbände, Offertmappen usw. aus Presspan — auch mit Aufdruck Ihrer Firma in Siebdruck oder Folienprägung (Gold, Silber, alle Farben). Alle Extraanfertigungen.

INFORMATIONEN - INKASSI

im In- und Ausland

zu vorteilhaften Bedingungen

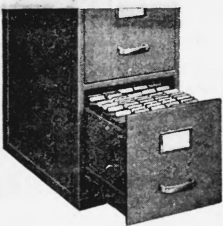


Ueber 75 Jahre im Dienste von Industrie, Handel und Gewerbe.

20 Kreisbüros in der ganzen Schweiz.

Unterlagen erhalten Sie bei den Kreisbüros und beim Zentralsekretariat, Neugasse 16, 6300 Zug, Tel. (042) 21 22 92.

gutag Stahlmöbelfabrik
F. Gutag Hägendorf
Tel. 062/46 11 49



Vertriebsbank Nr. 3003

Verlangen Sie Prospekte und Bezugsquellennachweis

La grande variété
ATROU
Des grilles Winckmann

fz Bandeisen

maxi
mini
maxi
mini

Service
Termine
Auswahl
Preise

EMINES
1025 Saint-Sulpice VD
(021) 35 42 44
Telex 24 398

FISCHER & CO.
5724 REINACH

**TRVB
DRYCK
AARAV**

Papiers-valeurs
Actions obligations chèques

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes sucht jüngere

Juristen

und

Nationalökonomien

als Mitarbeiter auf interessanten Gebieten der schweizerischen Aussenwirtschaftspolitik und der internationalen Handels- und Finanzbeziehungen.

Verlangt werden ein abgeschlossenes Studium sowie gute Sprachkenntnisse (Deutsch, Französisch und Englisch) und, wenn möglich, einige praktische Erfahrung.

Anmeldung (nur Bewerber Schweiz. Nationalität) mit Lebenslauf, Photo und Referenzen an die Direktion der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, 3003 Bern.



WANGER-ULRICH AG
8401 WÄRTERTHUR

Zu verkaufen
Buchhaltungsmaschine
**Ruf-
Intromat 54**
Electric 35
neuwertig, zum günstigen Preis von 1800 Fr. (Neupreis 4200 Fr.)
Anfragen unter Chiffre T 70496 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Nous cherchons à acheter d'occasion

**un bureau
une machine à écrire
une machine
à calculer**

Offres à adresser à case postale 32, 2900 Porrentruy.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(12^e édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, les cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Express-Kredite
Fr. 500.— bis Fr. 10 000.—

- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

X Es lässt sich alles ganz einfach per Poster ledigen.
Express-Bedienung

Name _____
Strasse _____
Ort _____